

**Predmet C-560/23 [Tang]<sup>i</sup>**

**Zahtjev za prethodnu odluku**

**Datum podnošenja:**

8. rujna 2023.

**Sud koji je uputio zahtjev:**

Flygtningenævnet København (Danska)

**Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:**

8. rujna 2023.

**Žalitelj:**

H (kojeg zastupa DRC/Dansk Flygtningehjælp)

**Druga stranka u žalbenom postupku:**

Udlændingestyrelsen

FLYGTNINGENÆVNET (Odbor za izbjeglice, Danska)

**Zahtjev za prethodnu odluku na temelju članka 267. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU)**

**Datum podnošenja:** 8. rujna 2023.

**Sud koji je uputio zahtjev:** Flygtningenævnet [*omissis*]

**Žalitelj:** H (kojeg zastupa DRC/Dansk Flygtningehjælp)

**Druga stranka u žalbenom postupku:** Udlændingestyrelsen [*omissis*]

**Uvod**

- 1 Flygtningenævnet [Odbor za izbjeglice; u daljnjem tekstu: Odbor za izbjeglice] odlučio je na temelju članka 267. [UFEU-a] uputiti Sudu Europske unije zahtjev za prethodnu odluku koji se odnosi na tumačenje pravila o rokovima iz članka 29. stavaka 1. i 2. takozvane Uredbe Dublin III (Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju kriterija i mehanizama za

<sup>i</sup> Naziv ovog predmeta je izmišljen. On ne odgovara stvarnom imenu nijedne stranke u postupku.

određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva (preinaka); u daljnjem tekstu: Uredba Dublin), u vezi s člankom 27. navedene uredbe.

- 2 Danska je u pogledu Uredbe Dublin donesene na temelju UFEU-a, konkretno njegova članka 78. stavka 2. točke (e), iznijela rezervu te, u skladu s člancima 1. i 2. Protokola (br. 22) o stajalištu Danske koji je priložen Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o osnivanju Europske zajednice, taj akt nije obvezujući za Dansku. Međutim, odredbe Uredbe Dublin primjenjuju se na Dansku na temelju usporednog sporazuma sklopljenog na međuvladinoj razini, te iz tog usporednog sporazuma proizlazi da je moguće uputiti Sudu zahtjev za prethodnu odluku [vidjeti Odluku Vijeća 2006/188/EZ od 21. veljače 2006. o sklapanju Sporazuma između Europske zajednice i Kraljevine Danske kojim se na Dansku proširuju odredbe Uredbe Vijeća (EZ) br. 343/2003 o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za azil koji je u jednoj od država članica podnio državljanin treće zemlje i odredbe Uredbe Vijeća (EZ) br. 2725/2000 o osnivanju sustava „Eurodac” za usporedbu otisaka prstiju za učinkovitu primjenu Dublinske konvencije].
- 3 Uzimajući u obzir prirodu predmeta i cilj Uredbe Dublin koji uključuje brzo određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, Odbor za izbjeglice traži da se o zahtjevu za prethodnu odluku odluči u ubrzanom postupku, u skladu s člankom 105. Poslovnika Suda.

### **Ovlast Odbora za izbjeglice da pokrene prethodni postupak**

- 4 Odbor za izbjeglice, koji je uspostavljen zakonom, kolegijalno je i neovisno kvazisudsko tijelo\* u okviru javne uprave. Taj odbor ima trajnu funkciju tijela koje odlučuje o upravnim pravnim lijekovima protiv upravnih odluka u području azila koje u prvostupanjskom postupku donosi Udlændingestyrelsen [Služba za provođenje propisa o strancima, Danska; u daljnjem tekstu: Služba za strance], kao što to proizlazi iz članka 53.a *udlændingelovena* [Zakon o strancima].
- 5 Organizacija Odbora za izbjeglice uređena je člankom 53. Zakona o strancima. Odbor se sastoji od predsjednika i nekoliko potpredsjednika, a svi su oni suci čija je neovisnost zaštićena danskim Ustavom. Usto, Odbor obuhvaća određen broj članova koji se imenuju na prijedlog Advokatrådeta (Vijeće odvjetničke komore, Danska) odnosno udlændinge- og integrationsministerena (ministar za strance i integraciju, Danska). Članove Odbora za izbjeglice imenuju predsjednik Odbora

\* Nap. prev.: U danskoj jezičnoj verziji Uredbe (EU) br. 604/2013 sustavno se upotrebljava, primjerice u članku 27., izraz „en domstol eller et domstolslignende organ” (doslovno: „sud ili kvazisudsko tijelo”; moje isticanje), dok se u francuskoj jezičnoj verziji upotrebljava samo izraz „sud” (vidjeti i primjerice na njemačkom „Gericht”, na švedskom „domstol” ili na talijanskom jeziku „organo giurisdizionale”; s druge strane, vidjeti u engleskoj jezičnoj verziji „court or tribunal”).

na razdoblje od četiri godine, uz mogućnost obnove mandata na dodatno razdoblje od četiri godine. Članovi Odbora neovisni su i ne mogu primati ni tražiti upute od tijela ili organa koji imaju ovlast imenovanja ili predlaganja; na njih se po analogiji primjenjuju odredbe članaka 49. do 50. *retsplejelovena* (Zakon o sudovanju) koje se odnose na pravne lijekove protiv sudaca podnesene Den Særlige Klageretu (Sud za posebne tužbe, Danska) (vidjeti članak 53. stavak 1. drugu i treću rečenicu Zakona o strancima), te mogu biti razriješeni dužnosti samo presudom (vidjeti članak 53. stavak 4. [petu] rečenicu Zakona o strancima). Neovisnost svih članova Odbora stoga je zajamčena zakonom.

- 6 O predmetima zajedno odlučuju predsjednik ili potpredsjednik Odbora, koji također predsjeda sjednicom, odvjetnik i državni službenik Udlændinge- og Integrationsministeriets (Ministarstvo za strance i integraciju, Danska) (vidjeti članak 53. stavak 6. Zakona o strancima). Odluke Odbora donose se većinom glasova, pri čemu svaki član ima samo jedan glas. Postupak pred Odborom je kvazisudski i kontradiktoran, što osobito znači da Odbor u okviru ispitivanja predmeta može odlučiti saslušati stranca i svjedoke te odlučiti prikupiti druge dokaze, kao i imenovati odvjetnika ako ga stranac nije odabrao (za više pojedinosti vidjeti članke 54. i 55. Zakona o strancima). Na temelju članka 56. stavka 8. Zakona o strancima, odluke Odbora za izbjeglice su konačne. To znači da se protiv odluka Odbora ne može podnijeti pravni lijek drugom upravnom tijelu i da je mogućnost sudskog nadzora njegovih odluka vrlo ograničena.
- 7 U tim okolnostima, Odbor za izbjeglice smatra se „sudom” u smislu članka 267. UFEU-a koji ima pravo pokrenuti prethodni postupak pred Sudom, uzimajući u obzir njegovu utemeljenost na zakonu, stalnost, svojstvo obvezne nadležnosti, kontradiktornost postupka, primjenu pravnih pravila te njegovu neovisnost, u skladu s kriterijima navedenima u točki 23. presude od 24. svibnja 2016., MT Højgaard i Züblin (C-396/14, EU:C:2016:347).

### **Činjenice u predmetu**

- 8 Afganistanski državljanin H (u daljnjem tekstu: stranac) ušao je 25. travnja 2021. na dansko državno područje. Istog je dana u Danskoj podnio zahtjev za međunarodnu zaštitu. Iz baze podataka Eurodac proizlazi da je stranac 5. ožujka 2021. registriran kao podnositelj zahtjeva za azil u Rumunjskoj.
- 9 Služba za strance stoga je 24. lipnja 2021. zatražila od Rumunjske da ponovno prihvati stranca u skladu s člankom 18. stavkom 1. točkom (c) Uredbe Dublin.
- 10 Rumunjska je 7. srpnja 2021. pristala ponovno prihvatiti stranca, u skladu sa zahtjevom Danske od 24. lipnja 2021.
- 11 Služba za strance donijela je 19. srpnja 2021. odluku o transferu stranca u Rumunjsku na temelju članka 18. stavka 1. točke (c) Uredbe Dublin. U okviru izjave koju je dao istog dana stranac je podnio žalbu protiv te odluke Odboru za

izbjeglice. Žalba je na temelju članka 27. stavka 3. točke (a) Uredbe Dublin imala suspenzivan učinak.

- 12 Rumunjska je 28. veljače 2022. obavijestila sve države članice da od 1. ožujka 2022. odgađa sve ulazne transfere koji su provedeni u skladu s Uredbom Dublin zbog sukoba u Ukrajini i povećanog priljeva izbjeglica u Rumunjsku.
- 13 Odbor za izbjeglice 15. ožujka 2022. vratio je predmet Službi za strance na preispitivanje u prvostupanjskom postupku, osobito kako bi ta služba odlučila o utjecaju opće izjave rumunjskih tijela na konkretnu odluku o transferu stranca žalitelja u Rumunjsku.
- 14 Služba za strance 8. travnja 2022. ponovno je donijela odluku o transferu stranca u Rumunjsku na temelju članka 18. stavka 1. točke (c) Uredbe Dublin. U okviru izjave koju je dao istog dana stranac je podnio žalbu protiv te odluke Odboru za izbjeglice. Žalba je na temelju članka 27. stavka 3. točke (a) Uredbe Dublin imala suspenzivan učinak.
- 15 Rumunjska je 24. svibnja 2022. obavijestila sve države članice da je ukinuta odgoda ulaznih transfera provedenih u skladu s Uredbom Dublin.
- 16 Odbor za izbjeglice potvrdio je 2. prosinca 2022. odluku Službe za strance od 8. travnja 2022.
- 17 Zastupnik stranca zatražio je 2. veljače 2023. ponovno pokretanje postupka. U tom je pogledu zastupnik tvrdio da je zahtjev za azil stranca trebao biti meritorno ispitan u Danskoj, s obzirom na to da je rok predviđen u članku 29. stavku 1. prvom podstavku Uredbe Dublin bio istekao u trenutku donošenja odluke Službe za strance od 8. travnja 2022., što znači da je Danska sada odgovorna za meritorno ispitivanje spisa na temelju članka 29. stavka 2. te uredbe. Podredno, zastupnik je tvrdio da predmet treba uputiti Sudu u okviru prethodnog postupka jer Sud još nije odlučio o tumačenju članka 29. u predmetu kao što je ovaj.
- 18 Odbor za izbjeglice odlučio je 13. veljače 2023. nastaviti s ispitivanjem predmeta u okviru novog zasjedanja.
- 19 Odbor za izbjeglice potvrdio je 19. travnja 2023. odluku Službe za strance od 8. travnja 2022. Kad je riječ o pitanju izračuna roka s obzirom na članak 29. stavak 1. Uredbe Dublin, ta odluka sadržava, među ostalim, sljedeća razmatranja:

„[...]”

Odbor za izbjeglice vratio je 15. ožujka 2022. spis Službi za strance što je dovelo do toga da je predmet, nakon odluke žalbenog tijela, i dalje bio u tijeku pred tijelima nadležnima za strance, kao što je i daljnje ispitivanje predmeta značilo da se ne može provesti transfer stranca žalitelja u Rumunjsku i da je zbog nove odluke o transferu u Rumunjsku, koju je Služba za strance donijela 8. travnja 2022., provedba njegova transfera

odgođena tijekom žalbenog postupka do nove odluke Odbora za izbjeglice od 2. prosinca 2022., kojom je taj odbor potvrdio odluku Službe za strance o transferu stranca žalitelja u Rumunjsku.

Ni u Uredbi Dublin ni u prethodno navedenoj sudskoj praksi Suda Europske unije izričito se ne razmatra koje su posljedice za rokove toga da je žalbeno tijelo vratilo prvostupanjskom tijelu predmet na koji se odnosi odluka donesena na temelju Uredbe Dublin, ali iz članka 29. stavka 1. te uredbe proizlazi da transfer treba provesti najkasnije u roku od šest mjeseci nakon što je druga država članica prihvatila zahtjev za prihvati ili ponovni prihvati predmetne osobe ili nakon konačne odluke o žalbi ili preispitivanju kada u skladu s člankom 27. stavkom 3. točkom (a) postoji suspenzivni učinak. Ako se transfer ne provede u šestomjesečnom roku, država članica oslobađa se, na temelju članka 29. stavka 2., svoje obveze da prihvati ili ponovno prihvati predmetnu osobu i odgovornost se tada prenosi na državu članicu moliteljicu. Taj se rok može produljiti na najviše godinu dana, ako transfer nije bilo moguće provesti jer je predmetna osoba u zatvoru, ili na najviše osamnaest mjeseci ako predmetna osoba pobjegne.

U svakom slučaju, u okolnostima ovog predmeta, u kojem se vraćanje predmeta opravdava u potpunosti nepredvidivim okolnostima koje se ne mogu prigovoriti tijelima nadležnima za strance, Odbor za izbjeglice smatra da je više u skladu s odredbom članka 27. Uredbe Dublin, kao i s *ratio legis* te odredbe koja se odnosi na pravo na djelotvoran pravni lijek protiv odluka donesenih u skladu s člankom 18. stavkom 1. točkama (a) i (c) te uredbe (vidjeti u tom pogledu i njezinu uvodnu izjavu 19. i članak 47. Povelje Europske unije o temeljnim pravima), da se tu uredbu tumači na način da je rok od šest mjeseci predviđen njezinim člankom 29. stavkom 1. u ovom slučaju počeo teći tek nakon konačne odluke Odbora za izbjeglice od 2. prosinca 2022., iako je odluka tog odbora od 15. ožujka 2022. o vraćanju predmeta mogla dovesti do toga da Služba za strance odluči da neće provesti transfer stranca žalitelja u Rumunjsku.

Odbor za izbjeglice stoga smatra da odluka o tome da se zahtjev za azil stranca žalitelja sada treba meritorno ispitivati u Danskoj nije opravdana.

[...]

[...]”.

- 20 Nakon zahtjeva [nevladine organizacije Danish Refugee Council/Dansk Flygtningehjælp (Dansko vijeće za izbjeglice, u daljnjem tekstu: DRC)], Odbor za izbjeglice odlučio je 4. svibnja 2023. ponovno pokrenuti postupak u svrhu preispitivanja tumačenja pravila o rokovima iz članka 29. stavaka 1. i 2., u vezi s člankom 27. Uredbe Dublin. U zahtjevu za ponovno pokretanje postupka DRC se osobito pozvao na presudu Suda od 30. ožujka 2023., Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid (Zastoj roka za transfer u žalbenom postupku) (C-556/21, EU:C:2023:272), te je tvrdio da je, s obzirom na Uredbu Dublin, odgovornost

prenesena na Dansku u trenutku odluke Službe za strance od 8. travnja 2022. (vidjeti članak 29. stavak 2. te uredbe).

- 21 U okviru ispitivanja prvotne žalbe i ispitivanja druge žalbe, te u okviru prvog vraćanja predmeta na preispitivanje, nalog za udaljavanje je odgođen, što je slučaj i u okviru trenutnog vraćanja predmeta na preispitivanje.

### **Relevantne odredbe prava Unije**

- 22 Relevantni propisi Unije uključuju članak 29. stavke 1. i 2. Uredbe [Dublin], u vezi s člancima 18. i 27. te uredbe i njezinim uvodnim izjavama 4., 5. i 19., te u vezi s člankom 47. Povelje Europske unije o temeljnim pravima [u daljnjem tekstu: Povelja].
- 23 Člankom 29. stavkom 1. te uredbe osobito se predviđa da transfer podnositelja zahtjeva ili druge osobe iz članka 18. stavka 1. točaka (c) ili (d) iz države članice moliteljice u odgovornu državu članicu treba provoditi u skladu s nacionalnim pravom države članice moliteljice, nakon savjetovanja među predmetnim državama članicama, čim je to praktički moguće, a najkasnije u roku od šest mjeseci nakon što je druga država članica prihvatila zahtjev za prihvati ili ponovni prihvati predmetne osobe ili nakon konačne odluke o žalbi ili preispitivanju kada u skladu s člankom 27. stavkom 3. postoji suspenzivni učinak. Ako se transfer ne provede u šestomjesečnom roku predviđenom u članku 29. stavku 1. te uredbe, stavkom 2. predviđa se da se odgovorna država članica oslobađa svoje obveze da prihvati ili ponovno prihvati predmetnu osobu i odgovornost se tada prenosi na državu članicu moliteljicu. Taj se rok može produljiti na najviše godinu dana, ako transfer nije bilo moguće provesti jer je predmetna osoba u zatvoru, ili na najviše osamnaest mjeseci ako predmetna osoba pobjegne.
- 24 Iz članka 27. te uredbe proizlazi da stranac iz članka 18. stavka 1. točaka (c) ili (d) ima pravo na djelotvoran pravni lijek, u obliku žalbe protiv odluke o transferu ili činjeničnog i pravnog preispitivanja te odluke pred sudom.
- 25 U preambuli Uredbe Dublin (uvodne izjave 4., 5. i 19.) naglašava se važnost jasnog i provedivog načina za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za azil. Takav bi se način trebao temeljiti na objektivnim, poštenim kriterijima i za države članice i za predmetne osobe te bi trebao posebno omogućiti brzo određivanje odgovorne države članice, tako da se osigura učinkovit pristup postupcima za priznavanje međunarodne zaštite i pritom ne ugrozi cilj brze obrade zahtjevâ za međunarodnu zaštitu. Trebalo bi, posebno u skladu s člankom 47. Povelje, uspostaviti pravne zaštitne mjere i pravo na djelotvoran pravni lijek u vezi s odlukama o transferu u odgovornu državu članicu.
- 26 Sud je u više presuda odlučivao o tumačenju članka 29. stavaka 1. i 2. te članka 27. Uredbe Dublin i Odbor za izbjeglice svjestan je da se u sudskoj praksi Suda utvrdilo usko tumačenje rokova utvrđenih u Uredbi Dublin, kao što to

proizlazi, osim iz odluka navedenih u točkama 32. i 33. ovog zahtjeva, iz presuda od 31. svibnja 2018., Hassan (C-647/16, EU:C:2018:368); od 7. lipnja 2016., Ghezelbash (C-63/15, EU:C:2016:409); od 25. listopada 2017., Shiri (C-201/16, EU:C:2017:805) i od 5. srpnja 2018., X (C-213/17, EU:C:2018:538).

- 27 Čini se da je Sud posljednji put u presudi od 30. ožujka 2023., Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid (Zastoj roka za transfer u žalbenom postupku) (C-556/21, EU:C:2023:272), odlučivao o odredbama Uredbe Dublin koje se odnose na rok te je presudio da članak 29. stavke 1. i 2. te uredbe, u vezi s njezinim člankom 27. stavkom 3., treba tumačiti na način da mu se ne protivi nacionalni propis koji dopušta nacionalnom sudu koji odlučuje u drugostupanjskom postupku o pravnom lijeku podnesenom protiv presude kojom se poništava odluka o transferu, da na zahtjev nadležnih tijela donese privremenu mjeru kojom im dopušta da ne donesu novu odluku do donošenja odluke o tom pravnom lijeku i čiji je predmet odnosno učinak odgoda roka za transfer do donošenja te odluke, pod uvjetom da takva mjera može biti donesena samo ako je odgođeno izvršenje odluke o transferu prilikom razmatranja pravnog lijeka podnesenog u prvostupanjskom postupku, na temelju članka 27. stavaka 3. ili 4. navedene uredbe. Usto, u točki 24. te presude navodi se da iz članka 29. stavka 1. Uredbe Dublin, a osobito iz upotrebe izraza „konačna odluka”, proizlazi da je zakonodavac Unije predvidio da rok za transfer počne teći tek od trenutka u kojem je odluka o pravnom lijeku protiv odluke o transferu postala konačna, nakon što su iscrpljeni svi pravni lijekovi predviđeni pravnim poretkom države članice o kojoj je riječ, pod uvjetom da je izvršenje odluke o transferu odgođeno na temelju članka 27. stavaka 3. ili 4. te uredbe.

### **Relevantne odredbe nacionalnog prava**

- 28 U ovom predmetu dvojbe u pogledu tumačenja odredbi koje se odnose na rok iz članka 29. stavka 1. Uredbe Dublin proizašle su iz činjenice da je Odbor za izbjeglice u okviru ispitivanja na temelju članka 27. te uredbe naložio vraćanje predmeta Službi za strance u svrhu preispitivanja u prvostupanjskom postupku u skladu s pravilima nacionalnog upravnog prava.
- 29 U skladu s danskim upravnim pravom, do vraćanja predmeta dolazi kad nadređeno tijelo poništi odluku koju je donijelo podređeno tijelo, nakon čega se predmet vraća podređenom tijelu na preispitivanje. Vraćanje predmeta stoga podrazumijeva poništenje odluke podređenog tijela.
- 30 U danskom upravnom pravu do vraćanja predmeta u načelu može doći u tri slučaja: 1. ako predmet nije dovoljno razjašnjen prije donošenja odluke u prvostupanjskom postupku, 2. ako su prilikom ispitivanja predmeta u prvostupanjskom postupku počinjene velike pogreške, ili 3. ako se pojave nove informacije koje su značajne za prvotnu odluku.
- 31 Vraćanje predmeta stoga podrazumijeva da tijela i dalje ispituju predmet i da se pred žalbenim tijelom može pobijati nova odluka donesena u prvostupanjskom postupku.

## Argumenti stranaka

- 32 Služba za strance tvrdila je da rok predviđen u članku 29. stavku 1. Uredbe Dublin nije istekao u ovom predmetu te je osobito podsjetila na to da se tom odredbom uzima u obzir načelo prema kojem rok za provedbu transfera ne smije isteći u slučaju žalbe sa suspenzivnim učinkom, u skladu s člankom 27. stavkom 3. te uredbe, s obzirom na to da taj rok počinje teći nakon što je donesena konačna odluka o toj žalbi, kao što to proizlazi iz presuda od 29. siječnja 2009., Petrosian (C-19/08, EU:C:2009:41), t. 45. i od 26. srpnja 2017., A. S. (C-490/16, EU:C:2017:585), t. 58. i 60. Međutim, takva konačna odluka donesena je tek kad je Odbor za izbjeglice donio odluku od 2. prosinca 2022.
- 33 Zastupnici stranca (odnosno odvjetnik koji je imenovan da ga zastupa i DRC) tvrdili su da je rok predviđen člankom 29. stavkom 1. Uredbe Dublin već bio istekao u trenutku kad je Služba za strance 8. travnja 2022. donijela novu odluku nakon što je Odbor za izbjeglice 15. ožujka 2022. donio odluku o vraćanju predmeta koje je podrazumijevalo poništenje odluke Službe za strance od 19. srpnja 2021. U trenutku kad je Služba za strance donijela novu odluku od 8. travnja 2022. već je proteklo više od šest mjeseci od kad su rumunjska tijela prihvatila zahtjev za ponovni prihvat, tako da iz članka 29. stavka 1. Uredbe Dublin izravno proizlazi da je Danska odgovorna za ispitivanje zahtjeva za azil stranca. Stoga novu odluku o transferu, koju je prvostupanjsko tijelo donijelo nakon što mu je predmet vraćen, treba donijeti u roku od šest mjeseci nakon prihvaćanja odgovorne države članice. Osobito se upućuje na obvezujuću prirodu rokova u članku 29. stavcima 1. i 2. Uredbe Dublin te u presudama od 13. studenoga 2018., X i X (C-47/17 i C-48/17, EU:C:2018:900), t. 70.; od 19. ožujka 2019., Jawo (C-163/17, EU:C:2019:218), t. 59. i 60.; od 31. ožujka 2022., Bundesamt für Fremdenwesen und Asyl i dr. (Smještaj tražitelja azila u psihijatrijsku bolnicu) (C-231/21, EU:C:2022:237), t. 54. do 56. i od 22. rujna 2022., Bundesrepublik Deutschland (Administrativna suspenzija odluke o transferu) (C-245/21 i C-248/21, EU:C:2022:709), t. 65. do 68. Ni iz teksta tih odredbi ni iz njihove svrhe ne može se zaključiti da je odluka o vraćanju predmeta Odbora za izbjeglice od 15. ožujka 2022. „konačna” odluka kojom se opravdava novi rok od šest mjeseci na temelju te uredbe. Nakon presude od 30. ožujka 2023., Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid (Zastoj roka za transfer u žalbenom postupku) (C-556/21, EU:C:2023:272), opravdano se može tvrditi da je odluka o vraćanju predmeta od 15. ožujka 2022. podrazumijevala poništenje odluke Službe za strance od 19. srpnja 2021. i da se stoga više ne može smatrati da se žalba odnosi na odluku o transferu ili da se njezino izvršenje moglo odgoditi na temelju članka 27. Uredbe Dublin. Usto, tvrdilo se da se presuda od 29. siječnja 2009., Petrosian (C-19/08, EU:C:2009:41), odnosi na prijašnju Uredbu „Dublin II”, dok se sadašnjom Uredbu (Dublin III) predviđa bolja zaštita podnositeljâ zahtjeva za azil u okviru takozvanog postupka „Dublin”, uključujući kad je riječ o uređenju suspenzivnog učinka, te da se presuda od 26. srpnja 2017., A. S. (C-490/16, EU:C:2017:585), odnosi na situaciju različitu od one u ovom predmetu jer se odnosi isključivo na slučaj žalbe pred sudom u smislu članka 27. stavka 3. Uredbe Dublin, na temelju kojeg je dodijeljen suspenzivni učinak.

### Kontekst pitanja koje je uputio Odbor za izbjeglice

- 34 U ovom predmetu, riječ je o sljedećoj situaciji. Služba za strance u roku od šest mjeseci predviđenom u članku 29. stavku 1. prvom podstavku Uredbe Dublin odlučila je provesti transfer stranca u Rumunjsku u skladu s člankom 18. stavkom 1. točkom (c) te uredbe. Budući da je ta odluka pobijana pred Odborom za izbjeglice kao žalbenim tijelom (vidjeti članak 27. Uredbe Dublin), taj je odbor 15. ožujka 2022. odlučio vratiti predmet Službi za strance na preispitivanje u prvostupanjskom postupku, uz obrazloženje da su rumunjska tijela od 1. ožujka 2022. odlučila odgoditi transfere u Rumunjsku na temelju postupka Dublin zbog sukoba u Ukrajini i povećanog priljeva izbjeglica u Rumunjsku. Nadalje, Služba za strance 8. travnja 2022. ponovno je donijela odluku o provedbi transfera stranca žalitelja u Rumunjsku u skladu s člankom 18. stavkom 1. točkom (c) Uredbe Dublin i na tu se odluku, koja je tako donesena nakon isteka roka od šest mjeseci predviđenog u članku 29. stavku 1. prvom podstavku Uredbe Dublin, koji je počeo teći nakon što je odgovorna država članica prihvatila transfer, odnosi žalba pred Odborom za izbjeglice, koja je podnesena u roku predviđenom nacionalnim zakonodavstvom. Odbor za izbjeglice stoga je konačno odlučio o toj žalbi u odluci od 2. prosinca 2022., koju je donio nakon odluke o vraćanju predmeta 15. ožujka 2022. i nakon što je 8. travnja 2022. Služba za strance naknadno potvrdila odluku o transferu.
- 35 Umjesto da naloži vraćanje predmeta 15. ožujka 2022., Odbor za izbjeglice mogao je i prekinuti postupak koji se pred njim vodi kako bi mogao, po potrebi posredstvom Službe za strance, dobiti dodatne informacije o razvoju situacije u Rumunjskoj i u takvom slučaju problematika o kojoj je riječ u ovom predmetu ne bi postojala. Naime, iz članka 29. stavka 1. Uredbe Dublin proizlazi da transfer treba provesti u roku od šest mjeseci nakon konačne odluke o žalbi ili preispitivanju kada u skladu s člankom 27. stavkom 3. te uredbe postoji suspenzivni učinak. Međutim, prema mišljenju Odbora za izbjeglice, jasno je da takav način postupanja uključuje manju sudsku zaštitu stranca od njegova načina postupanja u okviru kojeg se predmet vraća Službi za strance, čime se strancu omogućuje novo ispitivanje predmeta na obama razinama.
- 36 U ovom je slučaju vraćanje predmeta bilo opravdano vanjskim okolnostima koje su bile u potpunosti nepredvidive i koje se nisu mogle prigovoriti Službi za strance, odnosno činjenicom da je odgovorna država članica, to jest Rumunjska, nakon što je prihvatila transfer, općenito odgodila transfere na temelju Uredbe Dublin zbog sukoba u Ukrajini i povećanog priljeva izbjeglica u zemlju. Odbor za izbjeglice zahtjevom za prethodnu odluku stoga želi dobiti pojašnjenja o tumačenju pravila o rokovima iz članka 29. stavaka 1. i 2. Uredbe Dublin, u vezi s člankom 27. te uredbe, u situaciji kao što je ona o kojoj je riječ za koju se čini, prema njegovu mišljenju, da nije izričito uređena tom uredbom, uključujući o pitanju je li sloboda izračuna roka nakon datuma donošenja konačne odluke o meritumu predmeta ostavljena državama članicama na temelju načela postupovne autonomije, s obzirom na to da te države članice primjenjuju pravila nacionalnog upravnog prava i, osim toga, postupaju u skladu s načelima ekvivalentnosti i

djelotvornosti propisanim pravom Unije (vidjeti presudu od 15. travnja 2021., État belge (Elementi nastali nakon donošenja odluke o transferu) (C-194/19, EU:C:2021:270), t. 42.). U ovom je slučaju to datum donošenja odluke Odbora za izbjeglice od 2. prosinca 2022., kojom je potvrđena nova odluka o transferu stranca koju je 8. travnja 2022. donijela Služba za strance.

### Upućeno pitanje

- 37 U kontekstu iznesenom u ovom zahtjevu, od Suda se traži da odgovori na sljedeće pitanje:

Treba li pravila o rokovima navedena u članku 29. stavcima 1. i 2. Uredbe Dublin tumačiti na način da rok od šest mjeseci predviđen člankom 29. stavkom 1. drugim podstavkom te uredbe počinje teći nakon pravomoćnosti odluke o meritumu, u slučaju kad je žalbeno tijelo države članice moliteljice, na koju se odnosi članak 27. te uredbe, vratilo predmet vezan uz transfer prvostupanjskom nadležnom tijelu koje je zatim donijelo novu odluku o transferu više od šest mjeseci nakon što je odgovorna država članica pristala na ponovni prihvrat, osobito kad je vraćanje predmeta motivirano činjenicom da je odgovorna država članica, koja je prvotno bila prihvatila transfer, naknadno donijela odluku o općoj odgodi transfera provedenih u skladu s Uredbom Dublin, te kad je mjeri udaljavanja konkretnog stranca priznat suspenzivni učinak?

[omissis]

[omissis]

[ime]

(predsjednik, sudac  
žalbenog tijela)

[omissis]

[ime]

(član imenovan od  
strane Vijeća  
Odvjetničke komore)

[omissis]

[ime]

(član imenovan od strane ministra  
za strance i integraciju)